

**Закян Грануш Суменовна**  
**Ширакский государственный университет имени М. Налбандяна**  
**г. Гюмри, Армения**  
hmardoyan71@mail.ru

## **Диахронические изменения статистических и стилистико-функциональных характеристик армянских двузалоговых глаголов**

### **Аннотация**

Лингвистов всегда интересовали вопросы, связанные с формированием лабильности и со статистикой двузалоговых глаголов в различных языках. Целью настоящего исследования является получение языковых данных, свидетельствующих об изменениях стилистико-функциональных особенностей лабильных глаголов в диахронии армянского языка. Материалом для исследования послужил авторский толковый словарь и Восточноармянский национальный корпус. Данные были получены и интерпретированы с помощью метода сплошной выборки, анализа словарных дефиниций, сравнительно-сопоставительного метода и контекстного анализа. В результате выявлено, что в армянском языке, в отличие от многих языков мира, количество двузалоговых глаголов уменьшается. Число двузалоговых глаголов грабара достигает 500. Глагольный слой, который современный армянский унаследовал от грабара, обладает абсолютной жизнеспособностью (число таких глаголов достигает 100). Эти глаголы имеют широкий спектр употребления. В то время как среднеармянские двузалоговые глаголы в основном характерны для разговорного стиля (их насчитывается около 300 единиц), современные армянские двузалоговые глаголы типичны для художественного стиля или высокого стиля (их число достигает 200 единиц).

**Ключевые слова:** глагол, двузалоговость, статистика, диахронические изменения, стилистико-функциональные особенности.

© Закян Г. С. 2022

**Для цитирования:** Закян Г. С. Диахронические изменения статистических и стилистико-функциональных характеристик армянских двузалоговых глаголов // Теоретическая и прикладная лингвистика. 2022. Вып. 8, № 3. С. 90–99. [https://doi.org/10.22250/24107190\\_2022\\_8\\_3\\_90](https://doi.org/10.22250/24107190_2022_8_3_90)

**Hranush S. Zakyan**  
**Shirak State University named after M. Nalbandyan**  
**Gyumri, Armenia**  
hmardoyan71@mail.ru

## **Diachronic changes in the statistical and stylistic-functional patterns of Armenian dual voice verbs**

### **Abstract**

Linguists have always been interested in the issues related to lability formation and the statistics of dual voice verbs in various languages. This study aims to obtain data showing the change in stylistic and functional patterns of labile verbs in the diachrony of the Armenian language. The material for the study was taken from the explanatory dictionary compiled by the author of this paper and Eastern Armenian Corpus. The data were obtained using continuous sampling and interpreted using definition analysis, comparative method and context analysis. The results show that in the Armenian language, in contrast to many languages of the world, the number

of dual voice verbs is decreasing. The number of double-voice Grabar verbs reached 500. The verb layer inherited from Grabar is characterized by absolute vitality (the number of such verbs reaches 100) and a wide range of use. While the Middle Armenian dual voice verbs are mostly used in colloquial style (their number reaches 300), the modern ones occur in fiction and higher style (their number reaches 200).

**Keywords:** verb, dual voice, statistics, diachronic changes, stylistic and functional patterns

© Zakyan H. S. 2022

**For citation:** Zakyan, H. S. (2022). Diakhronicheskie izmeneniya statisticheskikh i stilistiko-funktsional'nykh kharakteristik armyanskikh dvuzalogovykh glagolov [Diachronic changes in the statistical and stylistic-functional patterns of Armenian dual voice verbs]. *Teoreticheskaya i prikladnaya lingvistika* [Theoretical and Applied Linguistics], 8 (3), 90–99. [https://doi.org/10.22250/24107190\\_2022\\_8\\_3\\_90](https://doi.org/10.22250/24107190_2022_8_3_90)

## 1. Введение [Introduction]

В научном мире растёт интерес к лабильности и двузалоговым глаголам. По этой теме проводились и проводятся исследования (историю вопроса см. [Летучий, 2013]), была организована специальная конференция («Typology of labile verbs: Focus on diachrony», Салоники, 2009 год, по материалам которой подготовлен к изданию специальный выпуск журнала «Linguistics») [Летучий, 2013, с. 3].

Диахронические исследования показывают, что количество двузалоговых глаголов в европейских языках увеличивается. Среди современных языков большим количеством двузалоговых глаголов выделяются немецкий и французский, в русском их число также растёт [Летучий, 2013, с. 268, 269]. Языков, в которых количество рассматриваемых глаголов сокращается, намного меньше, например в ведийском [Куликов, 1993, с. 29].

Лабильность как лексико-грамматический феномен хорошо развита в глагольной системе армянского языка, что прослеживается на всех этапах его исторического развития<sup>1</sup>, однако лабильные глаголы стали объектом изучения армянских лингвистов лишь с конца XX века<sup>2</sup>. Этим вопросом занимались А. Абраамян, В. Аракелян и другие ученые (историю вопроса см. [Закян, 2016, с. 7–50]).

Наблюдения за динамикой развития армянского языка, изучение хронологии языковых изменений в сфере лабильности [Закян, 2015, 2016, 2019, 2020] показывают, что армянский язык принадлежит к группе тех немногих языков, в которых количество двузалоговых глаголов уменьшается. Об этом свидетельствуют сопоставляемые нами языковые данные. Если в древнеармянском языке с 55000 слов имелось 500 двузалоговых глаголов [Аракелян, 2010, с. 115] (при этом в лексике грабара было около 2000 глаголов), то в современном армянском языке, насчитывающем около 300000 слов, всего 200 двузалоговых глаголов при общем числе глаголов, достигающем 16000 единиц [Абаджян, 2015, с. 3], 100 из которых унаследованы от древнеармянского языка.

<sup>1</sup> V–XII вв. – грабар (древний армянский), XII–XVI вв. – среднеармянский, с XVII вв. – ашхарабар (новый армянский).

<sup>2</sup> Понимание лабильности в армянской лингвистике связано с понятием залогов глагола. Двузалоговыми считаются те глаголы, которые совмещают значения разных грамматических залогов в одной глагольной лексеме без формальных изменений. Лабильность в армянском языке – это не только немаркированное соотношение переходного и непереходного глаголов. Лабильными могут быть и глаголы, которые по сути непереходные (страдательный залог (пассив) образуется с помощью суффикса -v-, присоединяемого к презентной (при спряжении на e) или перфективной (при спряжении на a) основе: *gr-el* 'писать' – *gr-v-el* 'писаться', *kard-al* 'читать' – *karda-c-v-el* 'читаться'. Кроме значения пассивности, суффикс -v- может выражать также значения нейтрального залога, образуя отдельную группу двузалоговых глаголов. Многие глагольные лексемы пассива в армянском лабильны, как например глагол *khangar-v-el* 'расстроиться \\\ сойти с ума', *gtm-v-el* 'найтись \\\ находиться в одном месте' и т. д).

Из этого следует, что по мере увеличения количества глаголов в армянском языке количество двузалоговых глаголов уменьшилось.

Ц е л ь ю настоящего исследования является получение языковых данных, свидетельствующих об изменениях стилистико-функциональных особенностей лабильных глаголов в диахроническом развитии армянского языка.

## **2. Эксперимент [Experiment]**

### **2.1. Материал и методика исследования [Material and methods]**

За 10 лет нами был составлен толковый словарь двузалоговых глаголов на трёх этапах развития армянского языка, который включает около 1000 глаголов с примерами из первоисточников, в качестве которых были взяты словари армянского языка [Казарян, 2000 ; Аветисян, Казарян, 2009 ; Агаян, 1976]. Данный словарь, а также Восточноармянский национальный корпус<sup>3</sup> (далее – Корпус) послужили источниками м а т е р и а л а для настоящего исследования. Для грабара и среднеармянского языка были использованы только первоисточники и словари. Для изучения двузалоговых глаголов современного армянского языка был взят ещё и Корпус, с помощью которого был впервые выявлен уровень актуальности словарного материала в живой речи.

Как известно, корпус – это не нормативное пособие, язык в нём отражается не таким, каким он должен быть с точки зрения авторов описаний, а таким, какой он на самом деле [Плунгян, 2005, с. 2]. Используемый нами Корпус является диверсифицированным, и включает как разножанровые письменные тексты, так и устные тексты разных типов. Корпус так же диахронически ориентирован и покрывает различные периоды истории современного восточноармянского языка, начиная с 19-го века и до наших дней.

По Корпусу был осуществлён расширенный (лексико-грамматический) поиск примеров. В окно «лексема» вносился двузалоговый глагол. На основании поискового запроса были получены количество вхождений, список контекстов и выходные данные текстов, из которых были взяты эти контексты. С помощи раздела «статистика» были получены данные о частотности использования глагола в корпусе в целом и для конкретных жанров.

В ходе исследования применялись метод сплошной выборки, анализ словарных дефиниций, сравнительно-сопоставительный анализ и контекстный анализ.

Отметим, что если опираться только на словарный материал, количество двузалоговых глаголов в армянском языке можно увеличить до 300 единиц, однако в случае изучения живого языка данные должны соответствовать современному периоду его развития, поэтому давно устаревшие единицы из анализа данного периода были исключены.

### **2.2. Обсуждение результатов [Results and discussion]**

В ходе анализа данных было в целом отмечено, что в диахронии по мере уменьшения количества двузалоговых глаголов меняется их стилистико-функциональная характеристика, сфера употребления глагольных неологизмов и их стилистическая окраска.

В вышеупомянутых трудах армянских лингвистов уже было отмечено, что двузаловость в грабаре обусловлена многозначностью. Соотношение употреблений двузалогового глагола напоминает соотношение между переходным глаголом и рефлексивным дериватом от него, непереходным глаголом и каузативным дериватом от

---

<sup>3</sup> Восточноармянский национальный корпус (ВАНК) представляет собой справочно-информационную систему на основе обширной коллекции размеченных текстов на литературном варианте восточноармянского языка, государственного языка Республики Армения. Это лингвистически репрезентативный корпус, насчитывающий около 110 млн. словоупотреблений.

него, например, *ashkhat-el* 'трудиться' – 'мучить // мучиться', *bkh-el* 'забить' – 'вытекать // дать вытекать'.

Изучая стилистико-функциональные особенности двузлоговых глаголов мы отметили, что в отличие от глаголов других этапов развития армянского языка, двузлоговые глаголы древнеармянского языка принадлежат к межстилевой лексике: *дышать*, *учиться*, *работать*, *жить* и т. д. Эти глаголы перешли в общий словарь армянского языка и, обладая абсолютной жизнеспособностью, имеют широкий спектр применения.

Результаты наших исследований показывают, что подавляющее большинство среднеармянских двузлоговых глаголов унаследовано от грабара. Те глаголы, в которых лабильность сформировалась в среднеармянском языке, по сравнению с грабаром имеют новые значения или новую модель управления. Например, глагол *arac-el* 'пасть' в древнеармянском имеет только переходное употребление, а в среднеармянском – две модели управления, то есть он стал лабильным:

- (1) Մրածել խոտը: *Arac-el-inf-khot-ə* 'щипать траву';
- (2) Մրածել դաշտում: *Arac-el-inf-dasht-um* 'пасть в поле'

Кроме изменения моделей управления глагол может стать двузловым и по причине изменения лексической семантики. Например, глагол *brn-el* 'держат, поймать' в грабаре имеет только переходное употребление, а в среднеармянском, обретает новое значение 'пустить корни' и становится двузловым. Глагол *zark-el* 'ударить, бить' также получает новое значение 'держат путь, идти', и становится двузловым.

Синхронный слой среднеармянских двузлоговых глаголов в основном состоит из диалектных слов, которые впервые упоминаются в среднеармянских письменных источниках: *chk-el* 'гнуть // гнуться', *hahand-el* 'успокоить // успокоиться', *khals-el* 'освободить // освободиться', и т. д.

Эти глаголы относятся к разговорным словам. Они в основном специфичны для диалектных слоёв и имеют более узкую семантическую структуру. Они не только ограничены разговорным стилем, но и к тому же могут быть негативно маркированы, как, например, глагол *chort-el* 'разорвать // разорваться'.

Слой грабара современных армянских двузлоговых глаголов включает около 100 глаголов (в том числе 20% древнеармянских двузлоговых глаголов)<sup>4</sup>. Диахронный анализ показывает, что остальные двузлоговые глаголы либо утратили двузловость, либо просто не перешли в современный армянский язык. Другая группа в процессе семантического развития становится лабильной уже в современном армянском языке<sup>5</sup>. В результате появления семантических инноваций расширяется лексико-семантический пласт языка. Например, глагол *c'ap-el* кроме имеющегося значения 'аплодировать', обретает семантическую инновацию 'хвалить' и становится двузловым:

*Sovor en c'ap-el te parq te ankum*

Привыкли быть:aux:prs:3pl хвалить:inf-indefi славу:vin, и упадок:vin

<sup>4</sup> Диахронный анализ показывает, что другие глаголы либо утратили двузловость, либо просто не перешли в современный армянский язык.

<sup>5</sup> Глагол в современном армянском языке имеет три залога: действительный, средний и страдательный. Основное семантическое противопоставление существует между активным (действительным) и средним (медиальным, нейтральным) залогами. Они морфологически не маркированы. Данное противопоставление отличается от других тем, что здесь члены оппозиции являются разными глагольными лексемами [Овсерян, 2012, с. 76], а в других залоговых оппозициях – разными (хотя и отчасти самостоятельными) формами одной и той же глагольной лексемы.

Глагол *pastaban-el* в грабаре имеет только переходное управление со значением 'аргументировать'. В современном армянском образовалась семантическая инновация *быть адвокатом* (букв. *адвокатствовать*), и глагол стал двузалоговым.

Образование семантических инноваций во многом связано с научно-техническим прогрессом, который и способствовал скорейшему образованию новых слов<sup>6</sup>. Двузалоговые глаголы-неологизмы современного армянского языка для нас представляют наибольший интерес.

Армянский язык, как и все языки, постоянно меняется, отражая все перемены, происходящие в различных сферах жизни людей, образ мышления и уровень развития в данный период. Никак невозможно представить развитие словарного запаса как системы без добавления новых слов в структуру. Создание новых слов обычно обусловлено потребностью в языке, например, слово *asmunq-el* 'декламировать' это современный армянский неологизм, означающий 'выразительно читать, произносить (художественное произведение)'. Новое явление породило новое название<sup>7</sup>. Словарный материал современного армянского языка свидетельствует о том, что в число неологизмов входит и несколько десятков двузалоговых глаголов<sup>8</sup>. Объём словарного запаса живого языка, количество слов, как известно, можно представить только приблизительно. Не все слова можно точно сосчитать из-за постоянного изменения и пополнения словарного запаса, с одной стороны, и огромного количества письменных источников – с другой. По этой причине словари не могут полностью отразить лексику. Даже самый совершенный словарь с этой точки зрения всегда остаётся неоконченным [Оганян, 1991, с. 14].

Глагольные двузалоговые неологизмы (новообразования) в основном представляют собой отымённые глаголы, например, *amprop-el* 'грохотать, греметь//взорвать', *garun-el* 'веснеть // сделать жизнь счастливой', *alevet-el* 'бурлить // обуревать', *aregak-el* 'осветить // гореть' и т. д.

Что касается сферы употребления глагольных неологизмов, то, по сравнению с двузалоговыми глаголами грабара, большинство которых можно употребить в любой коммуникативной ситуации, в тексте любого стиля и назначения, двузалоговые неологизмы современного армянского языка не предоставляют такой свободы использования. Эти глаголы обладают ярко выраженной стилистической окраской и в основном относятся к художественной лексике, выполняя функцию воздействия на чувства и воображение читателя.

Изучение контекстов из материалов Корпуса показало, что все двузалоговые глаголы-неологизмы, зафиксированные в толковых словарях современного армянского языка, можно разделить на четыре группы: 1) частотные двузалоговые глаголы; 2) двузалоговые глаголы, представленные несколькими примерами (более двух); 3) двузалоговые глаголы, встретившиеся один-два раза; 4) двузалоговые глаголы, не упомянутые в Корпусе.

К первой группе относятся лишь некоторые из рассматриваемых глаголов: *tmbkahar-el* 'бить в барабаны // славить, прославлять', *srtneg-el* 'расстраивать(ся)', *nerdashnak-el* 'гармонировать, сочетать(ся)', *zangahar-el* 'позвонить, звонить // издавать звук звонка', *gisher-el* 'переночевать // превратить в ночь', *tsapahar-el* 'аплодировать // хвалить' и т. д. Примеры представлены в таблице 1.

<sup>6</sup> Как известно, как только эти семантические инновации начинают активно использоваться нами в речи, они теряют свою уникальность (признак новизны), становясь общепотребительными словами [Михайлова, Тищенко, 2017].

<sup>7</sup> Слово *asmunq* 'декламация' также существует в армянских диалектах, оно означает 'устное слово'. Это значение было вытеснено в современном армянском языке, уступив место значению 'искусство художественного прочтения стихотворений в прозе', что обусловило смысловую основу вновь образованного двузалогового глагола.

<sup>8</sup> При изучении живого языка следует выражать определённое отношение к различным синхронным изменениям, которые заметны для изучающего лингвиста – носителя языка.



Т а б л и ц а 1. Контекстная статистика по Корпусу  
[T a b l e 1. Context statistics for the Corpus]

Глагол	Количество контекстов \ \ текстов	Стили			
		худ. лит.	пресса	не худ. лит.	устная речь
<i>Zangahar-el</i> 'позвонить'	4945 \ \ 1791	2195	2003	103	644
<i>Gisherel</i> 'переночевать'	2575 \ \ 896	1879	490	185	4
<i>Tsapahar-el</i> 'аплодировать'	1614 \ \ 791	854	611	94	55
<i>Mtagh-el</i> 'темнеть'	1033 \ \ 513	699	212	112	10
<i>Gerakshr-el</i> 'преобладать'	2575 \ \ 986	148	876	1521	30
<i>Nerdashnak-el</i> 'гармонизировать'	557 \ \ 348	234	187	133	3
<i>Srtneg-el</i> 'расстраивать'	905 \ \ 375	730	154	19	2
<i>Tmbkahar-el</i> 'бить в барабаны'	363 \ \ 267	200	152	7	4
<i>Siraban-el</i> 'флиртовать'	145 \ \ 81	129	12	2	2

Имеется значительная разница в использовании соответствующих глаголов в письменной и устной речи. Новообразованные двузалоговые глаголы первой группы чаще всего встречаются в языке художественной литературы и прессы. Во многих случаях значения глаголов являются метафорическими и помещаются в толковых словарях с пометами «высокое», «книжное» или «официальное» как для глаголов *gisher-el* и *tsapahar-el*. Исключение составляет глагол *Zangahar-el* (общезыковой неологизм, используемый в речи по мере необходимости), который в силу своей семантики часто употребляется и в устной речи. Подавляющее большинство двузалоговых неологизмов относится к пассивной лексике (группы 2–4). Во второй группе представлено около 50 глаголов: *dzyun-el* 'снежить // высыпать как снежки', *herakhos-el* 'телефонировать, разговаривать по телефону // сообщить что-нибудь по телефону', *asmunq-el* 'декламировать // читать' и т. д. Некоторые примеры даны в таблице 2.

Т а б л и ц а 2. Контекстная статистика по Корпусу  
[T a b l e 2. Context statistics in the Corpus]

Глагол	Количество контекстов \ \ текстов	Стили			
		худ. лит.	пресса	не худ. лит.	устная речь
<i>Dzyun-el</i> 'снежить'	1064 \ \ 376	839	159	60	0
<i>Tsekhhot-el</i> 'грязнить'	253 \ \ 167	224	21	6	2
<i>Asmunq-el</i> 'декламировать'	569 \ \ 361	64	419	75	6
<i>Herakhos-el</i> 'телефонировать'	32 \ \ 15	25	5	2	0

Третья группа также вмещает около 50 глаголов, представленных одним-двумя примерами: *khnhkahot-el* 'нюхать ладан, благоухать // охватывать благоуханием', *kohak-el* 'волновать // волноваться' и т. д. В четвёртую группу вошло несколько глаголов, которые, будучи зарегистрированными в толковых словарях современного армянского языка<sup>9</sup>, во-

<sup>9</sup> Неологизмы обычно не записываются в толковых словарях, а включаются в отдельные словари, и если такое слово попадает в толковый словарь, то оно перестаёт быть неологизмом.

обще не упоминаются в Корпусе, например, *garun-el* 'веснеть // превратить в весну', *dzayndzayn-el* 'кричать, звать // распространять' и т. д.

Конечно, некоторые двузалоговые глаголы-неологизмы становились неотъемлемой частью словесности, как например глаголы *nakhazg-al* 'предчувствовать', *gerishkh-el* 'доминировать', *clarcak-el* 'пустить росток', *gerakshr-el* 'превосходить' и т. д., но большинство глаголов являются индивидуально-стилистическими неологизмами или окказионализмами.

Как известно, авторские неологизмы создаются для определённых художественных целей. Они редко выходят за пределы контекста, не получают широкого распространения и, как правило, остаются принадлежностью индивидуального стиля, так что их новизна и необычность сохраняются: *cncug-el* 'обрызгивать // сбрызнуть', *zigzga-el* 'идти зигзагами // делать зигзаги', *nerhay-el* 'созерцать', *kohak-el* 'колыхать // колыхаться', *ciacan-el* 'появиться (о радуге), сверкать', *hangerg-el* 'исполнять, подпевать' и т. д. Такие слова торжественны, поэтичны, употребляются преимущественно в ораторской и поэтической речи. Они в основном непродуктивны, редко встречаются в реальном контексте, не исходят из непосредственной потребности в языке, а просто стремятся сделать слово более красивым и наглядным.

Если современный армянский язык уступает древнему армянскому не только по количеству двузалоговых глаголов, но и по частоте их употребления, это означает, что лабильность не является существенной чертой для современного армянского языка. Это утверждение было бы неубедительным, если бы речь шла только об авторских нововведениях, которые, независимо от грамматических особенностей, обычно не имеют высокой частоты использования.

В современном армянском языке существует группа новообразованных двузалоговых глаголов, имеющих единство словообразования от глагольных основ-прилагательных с аффиксом *-ot*, например, *yugh-ot* 'жирный, засаленный' – *yugh-ot-el* 'замасливать(ся)', *alr-ot* 'запачканный мукой' – *alr-ot-el* 'обваливать(ся) в муке', *jr-ot* 'мокрый' – *jr-ot-el* 'мочить(ся)'. Эти глаголы принадлежат к стилистически нейтральной лексике. Они не закреплены за каким-либо определённым стилем и могут употребляться в любой ситуации. Однако данные корпуса доказывают, что в настоящее время (по крайней мере, в литературном армянском) они уже не лабильные. Конечно, многие глаголы имеют несимметричные употребления, и, как замечает [Даль, 1998, с. 5], в современных языках есть употребления, фиксируемые в словарях, но редкие по сравнению с парными. Например, переходное употребление вышеупомянутого глагола *tsekhhot-el* 'испачкать' нормативно, а непереходное, хоть и зафиксировано в словаре, явно не может считаться столь же нормативным. Двузалоговый глагол *tsekhhot-el* (как и все остальные в этой группе) имеет коррелят с аффиксом *-v* – *tsekhhot-v-el* 'испачкаться, быть испачканным'. Очевидно, что если лабильный глагол образует пассив, то непереходное употребление становится лишним и постепенно угасает. И действительно, глагол *tsekhhot-el* в контекстах Корпуса упоминается 224 раза, но со значениям непереходного употребления – всего 3–4 раза, причём в источниках (в письменных произведениях) 60-х и 70-х годов, в то время как глагол *tsekhhot-v-el* в Корпусе встречается 186 раз. Приведём один из примеров:

*Tsekhhot-el ēs, tsekhhot-el ēs, vay, vay....*

Ты *испачкался*- pf быть:aux:prs:3sg, ты *испачкался*- pf быть:aux:prs:3sg, увы, увы<sup>10</sup>.

Глагол *смазывать(ся)* упоминается в контекстах 105 раз, но как пассивный глагол представлен лишь двумя-тремя примерами и т. д. Конечно, если у двузалогового глагола есть хотя бы один случай использования, существование последнего в соответствии с этим использованием является фактом. Эти глаголы, безусловно, отно-

<sup>10</sup> Данные корпуса показывают, что производная версия глагола часто встречается в одном и том же произведении одного и того же автора.

сятся к числу двузалоговых глаголов современного армянского языка и должны быть включены в соответствующие списки, но сравнение с данными Корпуса позволяет предположить, что эти глаголы уже теряют свою лабильность<sup>11</sup>.

### 3. Заключение [Conclusion]

Таким образом, исследование показало, что слой двузалоговых глаголов, который современный армянский унаследовал от грабара, обладает абсолютной жизнеспособностью (их число 100). Эти глаголы имеют широкий спектр употребления. Среднеармянские двузалоговые глаголы в основном характерны для разговорного стиля и не употребляются в письменных жанрах. Современные армянские двузалоговые глаголы типичны для художественного или высокого стиля. Глаголы-неологизмы – слова «высокого стиля» принадлежат литературному языку и помещаются в толковых словарях с пометами «высокое», «книжное» или «официальное». Это означает, что наряду с уменьшением количества двузалоговых глаголов в системе армянского языка произошло изменение их стилистико-функциональных особенностей.

Количество двузалоговых глаголов в армянском языке менялось и продолжает меняться, с одной стороны, за счёт выхода устаревших единиц из употребления, а с другой, за счёт пополнения новыми единицами. Кроме того, определённые глаголы могут приобретать или терять лабильность. Сложно сказать, по какому пути пойдет дальнейшее развитие армянского языка, но на современном этапе очевидно ограничение грамматической эквивалентности, в частности лабильности.

### Библиографический список

- Абаджян, 2015 – Абаджян А. Г. Переходы в глаголах и спряжении современного армянского языка. Ереван : ЕГУ, 2015. 232 с.
- Абрамян, 1962 – Абрамян А. А. Глагол в современном армянском языке. Ереван : АССР АН, 1962. 729 с.
- Аветисян, Казарян, 2009 – Аветисян Г. М., Казарян Р. С. Словарь среднеармянского языка. Ереван : Изд-во Ереванского ун-та, 2009. 841 с.
- Агаян, 1976 – Агаян Э. Б. Толковый словарь современного армянского языка. Ереван : Изд-во «Айастан», 1976. 1641 с.
- Аракелян, 2010 – Аракелян В. Д. Грамматика грабара. Ереван : Виамир, 2010. 416 с.
- Даль, 1998 – Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. М : Цитадель, 1998. 1019 с.
- Закян, 2015 – Закян Г. С. Двузалоговые глаголы армянского языка, диахронное исследование. Гюмри : Эльдорадо, 2015. 238 с.
- Закян, 2016 – Закян Г. С. Двузалоговые глаголы среднеармянского языка. Гюмри : Эльдорадо, 2016. 124 с.
- Закян, 2019 – Закян Г. С. Двузалоговые глаголы в современном армянском языке. Гюмри : Эльдорадо, 2019. 227 с.
- Закян, 2020 – Закян Г. С. Диахроническое развитие действительной нейтральной двузаловости в глагольной системе армянского языка. Нейтрализация двузаловости // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2020. Т. 13. Вып. 10. С. 276–281. <https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.10.54>
- Казарян, 2000 – Казарян Р. С. Словарь древнеармянского языка. Ереван : Издательство Ереванского университета, 2000. 1346 с.

<sup>11</sup> Мы склонны думать, что такие употребления были специфичны для разговорного языка, из которого они перешли в литературный. В гюмрийском диалекте, например, упомянутые глаголы никогда не используются с суффиксом -v, то есть продолжают быть лабильными.



- Куликов, 1993 – Куликов Л. И. Синтаксическая классификация глаголов и «залоговая ориентированность». К проблеме определителей корня в санскрите // Тезисы первой конф. по теоретической лингвистике. М.: РГГУ, 1993.
- Летучий, 2013 – Летучий А. Б. Типология лабильных глаголов. М.: Языки славянской культуры, 2013. 385 с.
- Михайлова, Тищенко, 2017 – Михайлова А. В., Тищенко С. В. Наименования средств финансового обмена: феноменологический аспект и проблемы лингвистического анализа // Методологические основы исследования когнитивности и коммуникации в современной лингвистике. Сб. науч. тр. в честь д-ра филол. наук, проф. Ларисы Александровны Манерко. М.: Изд-во МАКС, 2017.
- Плунгян, 2005 – Плунгян В. А. Зачем нужен национальный корпус русского языка. М.: Индрик, 2005. 343 с.
- Овсепян, 2012 – Овсепян Л. С. Армянский язык и диалекты // Армяне. Сер. Народы и культуры. М.: Наука, 2012. С. 75–81.
- Оганян, 1991 – Ժամանակակից հայոց լեզվի բառապաշարի զարգացման դրսևորումները, Լրաբեր հասարակական գիտությունների, 1991, 1 (97), էջ 97–105 [Оганян Г. А. Проявления развития лексики современного армянского языка. Вестник общественных наук. 1991. № 1 (97). С. 97–105].

### References

- Abadzhyan, A. G. (2015). *Perekhody v glagolakh i spryazhenii sovremennogo armyanskogo yazyka* [Transitions in verbs and conjugation of the modern Armenian language]. Erevan : EGU Press.
- Abraamyan, A. A. (1962). *Glagol v sovremennom armyanskom yazyke* [Verb in modern Armenian]. Erevan : ASSR AN Press.
- Avetisyan, G. M., Kazaryan, R. S. (2009). *Slovar' srednearmyanskogo yazyka* [Dictionary of Middle Armenian]. Erevan : Erevan University Press.
- Agayan, E. B. (1976). *Tolkovyy slovar' sovremennogo armyanskogo yazyka* [Explanatory dictionary of modern Armenian]. Erevan : Ayastan Press.
- Arakelyan, V. D. (2010). *Grammatika grabara* [Grabar grammar]. Erevan : Viamir Press.
- Dahl, V. I. (1998). *Tolkovyy slovar' zhivogo velikorusskogo yazyka* [Explanatory dictionary of the living Great Russian language]. Moscow : Citadel' Press.
- Zakyan, G. S. (2015) *Dvuzalogovye glagoly armyanskogo yazyka, diakhronnoe issledovanie* [Dual voice verbs of the Armenian language, a diachronic study]. Gyumri : El'dorado Press.
- Zakyan, G. S. (2016). *Dvuzalogovye glagoly srednearmyanskogo yazyka* [Dual voice verbs of the Middle Armenian language]. Gyumri : El'dorado Press.
- Zakyan, G. S. (2019). *Dvuzalogovye glagoly v sovremennom armyanskom yazyke* [Dual voice verbs in modern Armenian]. Gyumri : El'dorado Press.
- Zakyan, G. S. (2020). Diakhronicheskoe razvitie deystvitel'noy neytral'noy dvuzalogovosti v glagol'noy sisteme armyanskogo yazyka. Neytralizatsiya dvuzalogovosti [Evolution of dual voice construction formed by combination of active and neutral voice in the Armenian language system. Neutralization of dual voice meanings]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* [Philology. Theory & Practice], 10 (13), 276–281. <https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.10.54>
- Kazaryan, R. S. (2000). *Slovar' drevnearmyanskogo yazyka* [Dictionary of ancient Armenian]. Erevan : Erevan University Press.
- Kulikov, L. I. (1993). Sintaksicheskaya klassifikatsiya glagolov i «zalogovaya orientirovannost'». K probleme opredeliteley kornya v sanskrite [Syntactic classification of verbs and “voice orientation”. On the problem of root determinants in Sanskrit]. *Tezisy pervoy konf. po teoreticheskoy lingvistike* [Abstracts of the 1st Conf. in Theoretical Linguistics]. Moscow : RGGU Press.
- Letuchiy, A. B. (2013). *Tipologiya labil'nikh glagolov* [Typology of labile verbs]. Moscow : Yazyki slavyanskoy kul'tury Press.

- Mikhaylova, A. V., Tishchenko, S. V. (2017). *Naimenovaniya sredstv finansovogo obmena: fenomenologicheskiy aspekt i problemy lingvisticheskogo analiza* [Names of financial exchange means: Phenomenological aspect and problems of linguistic analysis]. *Metodologicheskie osnovy issledovaniya kognitsii i kommunikatsii v sovremennoy lingvistike* [Methodological basis for cognition and communication studies in modern linguistics]: A. Collection of scientific papers in honor of Doctor of Philology, Professor Larisa Aleksandrovna Manerko. Moscow : MAKSS Press.
- Plungyan, V. A. (2005). *Zachem nuzhen natsional'nyy korpus russkogo yazyka* [Why do we need a national corpus of the Russian language]. Moscow : Indrik Press.
- Ovsepyan, L. S. (2012). *Armenianskiy yazyk i dialekty* [Armenian language and dialects]. *Armenyane. Ser. Narody i kul'tury* [Armenians. Series: Peoples and Cultures] (pp. 75–81). Moscow : Nauka Press.
- Ժամանակակից հայոց լեզվի բառապաշարի զարգացման դրսևորումները, Լրաբեր հասարակական գիտությունների, 1991, 1 (97), էջ 97–105 [Oganyan, G. A. (1991). Manifestations of the modern Armenian vocabulary development. *Bulletin of social sciences*, 1 (97), 97–105].

Статья поступила в редакцию 04.11.2021; одобрена после рецензирования 01.02.2022; принята к публикации 07.02.2022.  
The article was submitted 04.11.2021; approved after reviewing 01.02.2022; accepted for publication 07.02.2022.